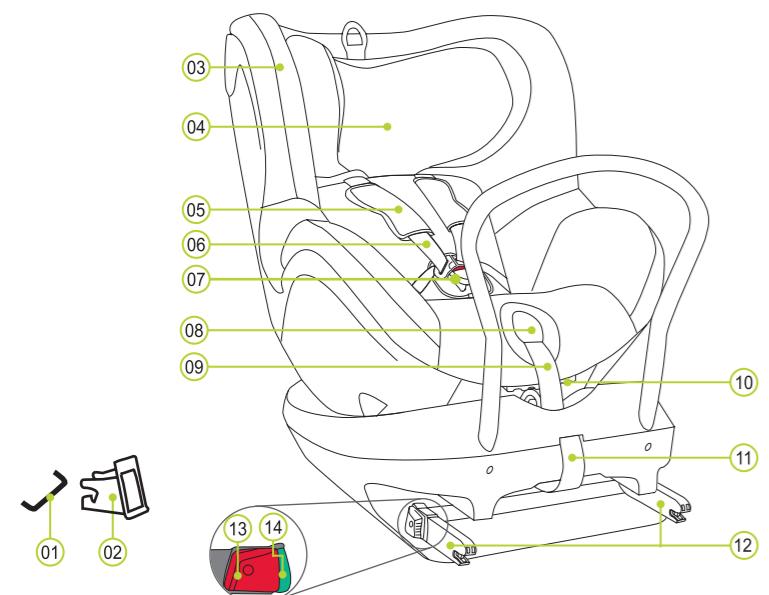


# ÜRÜN GENEL GÖRÜNÜMÜ



① ISOFIX montaj noktaları (otomobil)  
② ISOFIX parça kılavuzları  
③ Kılıf  
④ Baş desteği  
⑤ Omuz minderleri

⑥ Omuz kemerleri  
⑦ Kemer kilidi  
⑧ Ayarlama tuşu  
⑨ Ayar kemeri  
⑩ Yatırma düğmesi

⑪ Kumaş bant  
⑫ Kilitleme kolları  
⑬ Kilit çözme tuşu  
⑭ ISOFIX göstergeler  
⑮ Saklama bölmesi

⑯ DUALFIX bazası  
⑰ Destek ayağı  
⑱ Ayarlama tuşları  
⑲ Destek ayağı göstergesi

BRITAX RÖMER araç-çocuk koltuğu	ECE* R 44/04 uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır	
Grup	Vücut ağırlığı	
DUALFIX	0+ & 1	0 ila 18 kg

\*ECE = Araç-Çocuk Donanımı ile İlgili Avrupa Normu

## KOLAY ERİŞİM İŞLEVİ

DUALFIX 360° koltuk rotasyonu çocuğunuzun koltuya yerleştirilmesini veya çıkartılmasını kolaylaştırır (Kolay Erişim İşlevi).

DUALFIX gri bir güvenlik düşmesine sahiptir; ⑳ bu düşmeye grup 0+ ve grup 1 arasında geçiş yaparken basılır. Gri güvenlik düşmesi ⑳ çocuk koltuğunun yanlışlıkla çocuğunuz için doğru olmayan bir grupta kullanılmasını önlüyor.

Akaya dönük olarak kullanıldığında:  
Grup 0+ (0-13 kg)

1. Yatırma düğmesini kavrayın ⑩ ve çocuk koltuğunu en fazla yatık konumuna kadar getirin.

2. Gri döndürme düşmesine basın ⑳ ve koltuğu 90° döndürerek Kolay Erişim moduna getirin

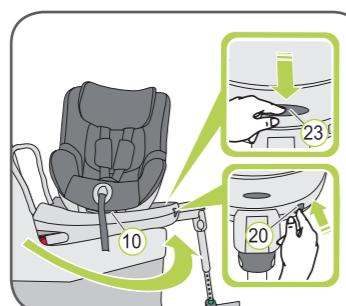
⚠ DİKKAT! Her yolculuk öncesinde: Çocuk koltuğunun döner parçasının tamamen takılı olduğunu ve koltuğun sabit konumda olduğunu kontrol edin.

Grup 1+ (9-18 kg)

1. Yatırma düğmesini kavrayın ⑩ ve gri emniyet düşmesini basılı tutarken çocuk koltuğunu ⑳ en dik konumuna getirin.

2. Gri döndürme düşmesine basın ⑳ ve koltuğu 90° döndürerek Kolay Erişim moduna getirin

⚠ DİKKAT! Her yolculuk öncesinde: Çocuk koltuğunun döner parçasının tamamen takılı olduğunu, koltuğu iki yönde döndürmeye çalışarak kontrol edin.



**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom  
**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Germany

t: +44 (0) 1264 333343  
f: +44 (0) 1264 334146  
e: helpline@uk.britaxeurope.com  
www.britax.eu

t: +49 (0) 731 9345-199-299  
f: +49 (0) 731 9345-210  
e: info@de.britaxeurope.com  
www.roemer.eu

## ARAÇTA KULLANIM

Lütfen, aracınızın kullanım kılavuzunda açıklanan çocuk koruma sistemlerinin kullanım talimatlarına uyın.

Bu koltuk, ISOFIX sabitleme sistemleri içeren tüm araçlarda kullanılabilir. Lütfen, 0-18 kg ağırlık sınıfında onaylanmış araç-çocuk koltukları hakkında daha fazla bilgi edinmek için aracınızın kullanım kılavuzunu bakın.

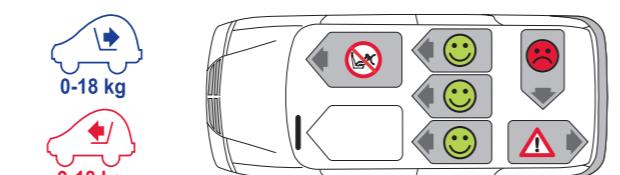
ISOFIX ile bağlama ve destek ayağı, yarı universal onay temel almaktadır. Koltuk sadece ekte verilen araç tipi listesinde belirtilen araçlarda kullanılabilir. Bu araç tipi listesi düzenli olarak güncellenebilir. En güncel listeleri bizden veya [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu) adreslerinden temin edebilirsiniz.

Çocuk araç koltuğunu aşağıda gösterilen şekilde kullanabilirsiniz.

Seyahat yönünde	Evet <sup>1)</sup>
Seyahat yönünün aksinde	Evet <sup>1)</sup>
2 noktalı veya 3 noktalı emniyet kemeriyle	Hayır
Koltuk üzerindeki özellikler: ISOFIX bağlantıları	Evet <sup>2)</sup>

(Lütfen, ülkenizde geçerli düzenlemeleri takip edin)

1. Seyahat yönünde 9-18 kg / Seyahat yönünün tersine 0-18 kg
2. Ön hava yastığı varsa: Yolcu koltuğunu olabildiğince arkaya yaslayın ve araç kullanım kılavuzundaki talimatları bakın.



## SONRAKİ ARAÇ ÇOCUK KOLTUKLARI

BRITAX RÖMER Araç-çocuk koltukları		Test ve sertifikalandırma ECE R 44/04 uyarınca	
Arkaya dönük	İleriye dönük	Grup	Vücut ağırlığı
MAX-WAY		1-2	9 ila 25 kg
MULTI-TECH 2		1-2	9 ila 25 kg
	KIDFIX / KIDFIX SICT	2-3	15 ila 36 kg
	KID / KID plus	2-3	15 ila 36 kg

## BAKIM

### Kemer kilidi bakımı

Kemer kilidinin düzgün çalışması çocuğunuzun güvenliğini için çok önemlidir. Kemer kilidinin fonksiyon arızaları genellikle kir ve yabancı madde birikimlerinden kaynaklanır: Arızalar aşağıda belirtildiği gibidir:

- Kilit mandalları, yalnızca kırmızı kilit çözme tuşuna basıldıında yavaşa çıkarılır.
- Kilit mandalları artık yerinde kilitlenmeyecek (yani, içeri itmeye çalışırsanız, tekrar dışarı çıkmazlardır).
- Kilit mandalları bir "klik" sesi duyulmaksızın tutturulur.
- Kilit mandallarının yerine takılması zordur (direğin hissedersiniz).
- Kilit yalnızca aşırı güç uygulanırsa açılır.

### Sorun giderme önlemi

Yeniden düzgün çalışması için kemer kilidini yıkayın.

### Kılıfın temizlenmesi

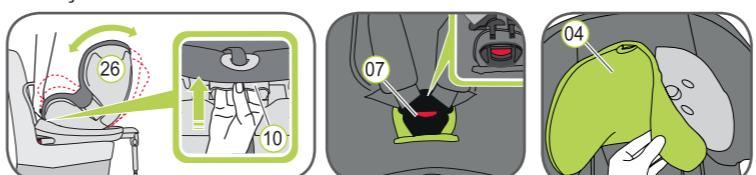
Koltuk kılıfı, araç-çocuk koltuğunun, sistemin düzgün çalışmasını sağlamada önemli bir rol oynayan bütünlükle bir parçası olduğundan, lütfen yalnızca orijinal BRITAX/RÖMER yedek koltuk kılıflarını kullandığınızdan emin olun. Yedek koltuk kılıflarını satıcılarınızdan edinebilirsiniz.

- Çocuk koltuğu kılıfı olmadan kullanılmamalıdır.
- Kılıf çıkarılabilir ve çamaşır makinesinin hassas çamaşırla yönelik programı (30 °C) kullanılarak yumuşak bir deterjanla yıkanabilir. Lütfen kılıfın yıkama etiketindeki talimatları takip edin.
- Plastik parçalar sabunu su kullanılarak temizlenebilir. Sert temizlik maddeleri kullanmayın (özütçüler gibi).
- Kemerler ilk sabunu suda yıkabilir.
- Omuz minderleri ilk sabunu suda yıkabilir.

⚠ DİKKAT! Hiçbir zaman kilit mandalları ⑯ kemerlerden çıkarmayın.

⚠ DİKKAT! Çocuk koltuğu, kılıfı olmadan kullanılmamalıdır.

### Kılıfın çıkarılması



1. Yatırma düğmesini yakalayın ⑩ ve koltuk çerçevesini ㉖ aşağı doğru, dik konuma getirin.

## BAKIM TALİMATLARI

- 2. Kemer kayışlarını olabildiğince gevsetin.
- 3. Kemer kilidini açın ⑦ (kırmızı tuşa basın).

4. Baş desteği ⑭ en düşük konumuna getirin.

5. Baş desteği kılıfını çıkarın ⑭.

6. Kılıfın arkası kılıfında sol ve sağdaki popperleri açın.

7. Kılıfın lastik kenarının kancasını koltuk çerçevesinin kenarının altından çıkarın.

ÖNERİ: Koltuk çerçevesinin yan ve üst kenarındaki kollardan başlayın.

9. Kılıf yukarı doğru, kemer ayarlayıcısı çıkışının üzerinden çekin.

10. Kemer kilidini ⑦ ve kemerin ucunu kılıftan çıkarın.

11. Kılıf hafif yukarı doğru çekin ve oyuktan baş desteği ⑭ üzerine koyn.

- 0 – 18 kg  
9 – 18 kg  
0 ~ 4 yaş

**britax**

## DUALFIX

Kullanma kılavuzu

TR



EDV-Nr. 2000009861 14/08

[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

## **⚠ Bu talimatları dikkatli bir şekilde okumak için zaman ayırin ve her zaman çocuk koltuğundaki belirtilen cepte hazırda bulundurun.**

### **⚠ Araçtaki tüm yolcuların korunması için:**

- Ani bir durma veya kaza olması halinde, otomobilde uygun şekilde emniyet altına alınmayan kişi veya nesneler araçtaki diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir. Bu nedenle, lütfen her zaman kontrol edin...
- araç koltuklarının sırtlıklarının sabitlendiğini (yani, katlanır arka koltuk bankındaki mandalın yerine oturduğunu).
- araçtaki tüm ağır veya keskin kenarlı nesnelerin (örn. bagajlıkta) sabitlendiğini.
- araçtaki herkesin emniyet kemelerini taktığını.
- koltukta çocuk olmadığından dahi, araç-çocuk koltuğunu her zaman ISOFIX sabitleme ile sabitlendiğini.

### **⚠ Çocuğunuzun korunması için:**

- Kemer, çocuğunuzun vücudunu ne kadar güvenli sararsa, çocuğunuz o kadar güvende olur.
- Lütfen, hiçbir zaman çocuğunuza araçta araç-çocuk koltuğunda gözetimsiz bırakmayın.

### **Arka koltukta kullanım:**

- Ön koltuğu, çocuğunuzun ayağı ön koltuğuna sırtlığına ulaşamayacak şekilde ileri itin (yaralanma riskini önlemek için).
- Araç-çocuk koltuğu doğrudan güneş ışığından isnabilir. Dikkat: Çocukların cildi hassastır ve sonuç olarak zarar görebilir. Kullanılmadığı zamanlarda, çocuk koltuğunu yoğun, doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Çocuğunuzun yalnızca kaldırım tarafından araca binmesini ve araçtan inmesini sağlayın.
- Uzun seyahatler esnasında, çocuğunuzun koşup oynamasına fırsat tanımak için molalar verin.

### **⚠ Aracınızı korumak için:**

Daha hassas malzemelerden (örn. kadife, deri vb.) yapılmış bazı araç koltuk kılıfları, çocuk koltukları kullanıldığından yıpranma işaretleri geliştirebilir. Koltuk kılıflarınızda optimum koruma için, BRITAX RÖMER Car Seat Protector'u kullanmanızı tavsiye ederiz. Bunlar aksesuarlarımıza arasından seçilebilir.

## **MONTAJ**

### **Hazırlık amaçlı çalışma**



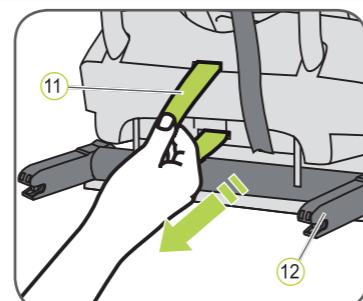
1. Aracınızda standart olarak ISOFIX parça kılavuzları bulunmuyorsa, koltukla\* birlikte verilen iki parça kılavuzunu **02**, oyuk, aracınızın iki ISOFIX montaj noktasına **01** doğru yukarı bakacak şekilde takın.

ÖNERİ: ISOFIX montaj noktaları, araç koltuğunun yüzeyi ile sırtlığı arasında bulunur.

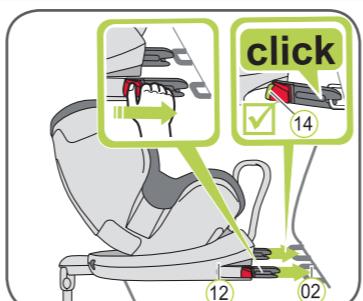
2. Araç koltuğundaki baş dayanağını yukarı konuma getirin.

\* Parça kılavuzları, ISOFIX montaj noktalarının yardımıyla araç-çocuk koltuğunun kurulumunu kolaylaştırır ve koltuk kılıfının hasar görmesini öner. Kullanılmadıkları zaman çıkarılmalı ve güvenli bir yerde saklanmalıdır. Katlanır sırtlığı olan araçlarda, parça kılavuzları sırtlık katlanmadan önce çıkarılmalıdır.

Oluşan herhangi bir sorun, genellikle parça kılavuzlarındaki ve kancalardaki kir veya yabancı maddelerden kaynaklanır. Bu türden bir sorunu gidermek için tüm kir veya yabancı maddeleri temizleyin.

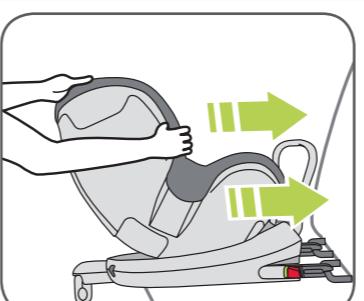


1. Gri kumaş halkayı çekerek **11** her iki kilitleme koluunu **12** sıkıca kılavuzlara **02**, kilitleme kolları her iki tarafta tıkalma sesi ile takılıncaya kadar kaydırın. Yeşil ISOFIX göstergeleri **14** şimdi her iki yönünden görünür olmalıdır.

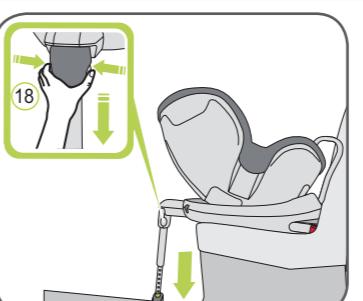


3. Araç-çocuk koltuğunu iki elle kavrayın ve iki kilitleme koluunu **12** sıkıca kılavuzlara **02**, kilitleme kolları her iki tarafta tıkalma sesi ile takılıncaya kadar kaydırın. Yeşil ISOFIX göstergeleri **14** şimdi her iki yönünden görünür olmalıdır.

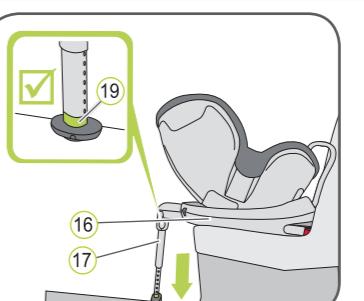
**⚠ DİKKAT!** Kilitleme kolları, yalnızca her iki ISOFIX göstergesi **14** tamamen yeşil olduğunda doğru biçimde yerine oturur.



4. Araç-çocuk koltuğunu büyük bir güçle gidebildiği kadar arkaya itin.



5. Destek kolunu araç-çocuk koltuğunun arkasından olabildiğince uzaga çekin.



6. Her iki ayar düğmesine de basın **18** ve destek ayağını **17** aracın tabanı üzerinde sağlam şekilde oturuncaya kadar dışarı çekin.



7. Destek ayağı göstergesi **19** tamamen yeşil olmalıdır.

**⚠ DİKKAT!** Destek ayağı **17** asla havada sallanır durumda olmamalı veya başka nesneler koyularak desteklenmemelidir. Ayrıca destek ayağının **17** DUALFIX bazasını **16** araç koltuğunu yüzeyinden kaldırıldığından emin olun.

→ Araç koltuğunu artık tam olarak takılmıştır

9. "ÇOCUĞUNUZ EMNİYETE ALINMASI" bölümündeki adımlara uyun.

## **ÇOCUĞUNUZUN EMNİYETE ALINMASI**

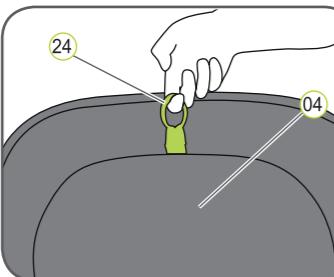


Doğru bir şekilde ayarlanmış bir baş desteği **04** güvenlik koltuğunda çocuğunuz için optimum korumayı sağlar:

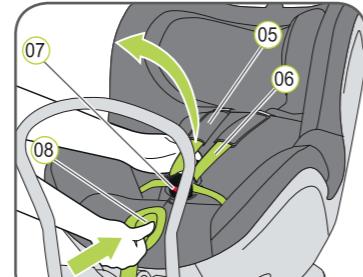
Baş desteği **04**, omuz kemerleri **06**, çocuğunuzun omuzlarıyla aynı seviyede veya biraz üzerinde olacak şekilde ayarlanmalıdır.

Omuz kemerleri **06** omuz yüksekliğinde veya çocuğun omuz yüksekliğinin biraz üzerinde olmalıdır.

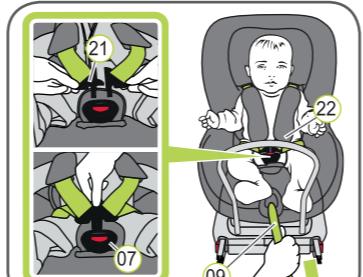
► Omuz kemerleri **06** çocuğun arkasından veya kulaklarından yüksekliğinden veya kulaklarının üzerinden geçmemelidir.



10. Baş yaslama yerinin **24** ayarlama halkasını **04** yukarı doğru çekin.



11. Baş desteği **04** doğru omuz kemerini yüksekliğe getirin ve baş desteği **04** hafif aşağı doğru kaydırarak uygun şekilde oturduğunu kontrol edin.
12. Kemer kilidini açın **07** (kırmızı tuşa basın).
13. Ayarlama tuşuna **08** basın ve aynı anda her iki omuz kemerini **06** ileri doğru çekin. Omuz minderlerini çekmeyin **05**.
14. Çocuğunuza araç-çocuk koltuğunda oturun.



15. İki kilit mandalını **21** birlikte yönlendirin ve kemer kilidine **07** yerleştirmeden önce tutturun - burada bir klick sesi duyulmalıdır.
16. Kemer düz olana ve çocuğunuzun vücuduna yaklaşana kadar ayarlama kemerini **09** çekin.

**⚠ DİKKAT!** Ayarlama kemerini öne doğru çekin.  
**⚠ DİKKAT!** Kalça kemerleri **22** çocuğunuzun kalçaları üzerinde olabildiğince alçakta konulmalıdır.

## **YATIRMA KONULARI**

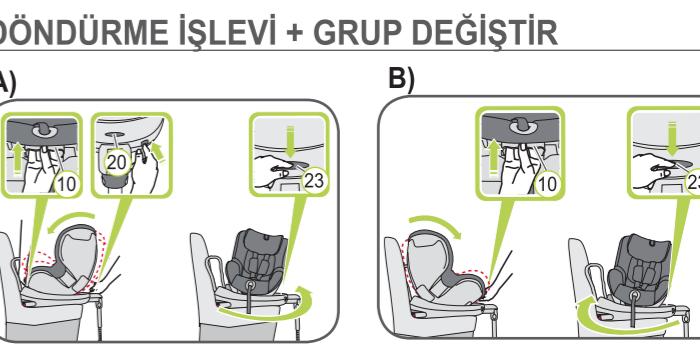


DUALFIX farklı konumlara getirilebilir. Yatırma konumunu çocuk arabası koltuğundan yapabiliyorsunuz. En yatkın konumu çocuğunuza en rahat uyma rahatlığı sağlar. 0-6 yaş arası çocukların koltuğu en fazla konuma getirerek ve çocuk kılıfı takılı olarak kulanın ve çocuğunu uyurken bel kemisinin desteklenmesini sağlayın. Çocuk kılıfının takılması:



1. Çocuk kılıfını çocuk koltuğunu içine yerleştirin ve her iki omuz kayışı **06** çocuk kılıfı üzerinden geçirin.
2. Kemer kilidini **07** ve kademeli minderi, çocuk kılıfının delidinden geçirin.

**⚠ DİKKAT!** Çocuğunuz her zaman sağlam şekilde bağlılığından emin olun.



DUALFIX gri bir güvenlik düğmesine sahiptir; **20** bu düğmeye grup 0+ ve grup 1 arasında geçiş yaparken basılır. Gri güvenlik düğmesi **20** çocuk koltuğunu yanlışlıkla çocuğunuz için doğru olmayan bir grupta kullanılmaması öner.

- A) Arkaya dönük yerleşimden ileri dönük yerleşime geçiş:

1. Yatırma düğmesini tutun **10** ve gri emniyet düğmesini basılı tutarken çocuk koltuğuna basarak **20** en dik konuma getirin.
2. Gri döndürme düğmesine basın **23** ve koltuğu seyahat yönünün terine çevirin --> şimdi çocuk koltuğu grup 1 (9-18 kg) modundadır ve arkaya dönütür.

**⚠ DİKKAT!** Her yolculuk öncesinde: Çocuk koltuğunun döner parçasının tamamen takılı olduğunu, koltuğu ki yönde döndürmeye çalışarak kontrol edin.

**⚠ DİKKAT!** Çocuğunuz 9 kg altındaysa çocuk koltuğunu doru grupta kullanımdan ve çocuğunuz için yapılandırıldı-ğinden emin olun.

### **⚠ Çocuğunuzun güvenliği için, otomobilinizle her yolculuktan önce kontrol edin...**

- araç-çocuk koltuğunu her iki yanda ISOFIX kilitleme kollarıyla **12** ISOFIX montaj noktalarına **01** tutturulduğunu ve her iki ISOFIX göstergesinin **14** tamamen yeşil olduğunu;
- araç-çocuk koltuğunun güvenli biçimde sabitlendiğini;
- destek ayağının araç zeminde güvenli şekilde oturduğundan ve **19** destek ayağı göstergesinin yeşil olduğunu;
- araç-çocuk koltuk kemerlerinin, çocuğu sıkımayacak şekilde vücuduna yakın olduğunu;
- omuz kemerlerinin **06** doğru şekilde ayarlandığını ve kemerlerin büükümediğini;
- omuz minderlerinin **05**, çocuğunuzun vücudunda doğru konumda olduğunu;
- kilt mandallarının **07** **21** kemer kılıfı tutturulduğunu.

**⚠ DİKKAT!** Çocuğunuz ISOFIX boşaltma tuşlarını **13** veya kemer kılıfını **07** açmaya çalışırsa, ilk fırçatta durmanız gereklidir. Araç-çocuk koltuğunu doğru şekilde takıldığı kontrol edin ve çocuğunuzun uygun şekilde sabitlendiğinden emin olun. Çocuğunuza ilgili tehlileri anlatın.

### **ISOFIX'li araç-çocuk koltuğunun çıkarılması**

1. Her iki ayar düğmesine de basın **18** ve destek ayağının alt bölümünü **17** üst kısmın içine, tamamen saklama konumuna gelene kadar kaydırın. Ayar düğmelerini serbest bırakarak **18** saklama konumunda sabitleyin.
2. Yeşil ISOFIX göstergesini **14** ve iki kilitleme kolu **12** üzerindeki kırmızı çözme tuşunu **13** birbirlerine doğru itin. Kilitleme kolları **12** serbest kalır.
3. ISOFIX kilitleme kollarını **12** tekrar koltuk çerçevesine kaydırın **26**. → Kilitleme kolları tekrar içeri itildiğinde bir tıkalma sesi duyulur.

ÖNERİ: Kilitleme kolları, koltuk alt kısmına geri itildiğinde hasara karşı korunur.

**⚠ DİKKAT!** Araç-çocuk koltuğunu araçtan çıkarın. Araç-çocuk koltuğu uygun biçimde sabitlenmediği takdirde, hiçbir zaman otomobilde taşınmamalıdır.